

Szerkesztőségi iroda:
Nagybcskerek, Zápolya-u. 1.,
ahová a lap szellemi részét illető
minden közlemény intézendő.

Kiadóhivatal:
Pleitiz Fer. Pál könyvnyomdája
Nagybcskerek, Zápolya-u. 1.
ahová a hirdetések, az előfizet-
ések és a lap szétküldésére
vonatkozó felajánlások inté-
zendők.
Telefon-szám 21.

TORONTÁL

POLITIKAI NAPILAP.
Főszerkesztő: **Dr. BRÁJER LAJOS.**

Előfizetési árak:
Egész évre ——— 24 K.
Félévre ——— 12 K.
Negyedévre ——— 6 K.
Egy hónapra ——— 2 K.
— Egyes szám ára 8 fillér. |

Hirdetések
a kiadóhivatalban fogadhat-
nak el. Azonkívül az összes
hirdetési irodákban.

Megjelenik vasár- és ünne-
pnapok kivételével mindennap
délután 5 órakor. ■■■■■

Nagybcskerek, 1912.

XLI. évfolyam 32. szám.

Péntek, február 9.

A német trónbeszéd.

— február 9.

A mai háborus izgalmakkal teli idő-
ben elsősorú érdeklődést kelt a hatalmas
német birodalom császárájának trónbeszéde,
amellyel az új birodalmi gyűlést meg-
nyitotta.

Megállapítható, hogy a trónbeszéd sze-
reces és fogalmazásával világos érte-
lős elismerésre és méltánylásra tarthat
számot. Az egyes kijelentések sulya és ha-
tása helytállóan biztos mérlegelésnek volt
tárgya s a császári szózat mindenképpen
méltó a nagy német nemzethez és a német
birodalom világpozíciójához.

Annak a hatalmas átforgatásnak,
amelyen a legutóbbi választásokon a né-
met birodalmi gyűlés összealakulása ke-
resztülment, a trónbeszédben nyomára nem
akadunk. A császár egyszerű és világos
szavakban kifejezi azt a reménységét, hogy
a nemzet megválasztott képviselői legjobb
erejükkel fognak hozzájárulni a közös mun-
kához, melynek célját olyképpen jelöli
meg, hogy ennek a munkának a birodalom
és az állami rend szilárd építményének
sértetlen fenntartására, az összes néprete-
gek jólétének emelésére és a nemzet ere-
jének és tekiutványának megőrzésére kell
irányulnia.

Ami azonban legfőképpen érdekli a
világot, az a trónbeszédnek a nemzetközi
politikáról szóló része.

És szívesen konstatálja a világ, hogy
a trónbeszédnek ez a része teljesen meg-
nyugtató, mert minden vonatkozásban
békés.

Az erős fél nyugodt önértékével mutat

rá a császár az új birodalmi tanács meg-
nyitása alkalmával, hogy Németország a
nemzetközi vitás kérdések békés megoldá-
sára mindenkor kész, ha ezt a birodalom
méltóságának és érdekeinek sérelme nélkül
megteheti. E békés érület bizonyosságul
állítja be a Franciaországgal megkötött
egyezményt.

A hármasszövetség külön hangsúlyo-
zása mellett nem mulasztja el a trónbeszéd
kiemelni a német külpolitikának azt a
nizusát, hogy valamennyi hatalmassággal
barátságos viszonyt óhajt fenntartani a
kölesönös tisztelet és jóakarát alapján.

Tlyenképpen a császári megnyitó egy
erőteljes manifesztáció a béke, egy becsi-
letes hitvallás a konzervatív világpolitika
mellett. Ez az a politika, amelynek hangoz-
tatását az osztrák-magyar monarchia is
szívesen hallja hatalmas szövetségesének
ajkáról; ez az a politika, melynek sikeres
követésében őt támogatni óhajtja s ame-
lyet a mi monarchiánk maga is követni
akar.

Az új birodalmi gyűlés tevékenysége
elé fokozott érdeklődéssel tekint az egész
világ. A progresszív elemek nem sejtett
megszaporodása bizonyára rá fogja ütni a
bélyegét az új Reichstag működésére, de e
mellett kétségtelenül valóra fog válni a
császárnak kifejezett bizodalma is, hogy
az új képviselői tevékenysége a népnek és
az országnak áldására lesz.

A német népben valóban hatalmas és
egészséges erő lüktet s a németek uralko-
dójának igazán minden oka meg van rá,
hogy erre az erőre építve, a napi harcokon
tul, bizalommal nézze birodalmának nagy
jövőjét.

„TORONTÁL” tárcája.

„Tommy.

Tommy szépsége nem külsejében rej-
lett. Vézna lábai voltak és hidegen bámuló
fekete, kemény szeme. A fogai üveg-
gyöngyökből varrottak. Igazi, tipikus angol
játékszer volt. Kis szőrös majom.

De mióta Évához került, olyan szere-
tetben részesült, amelyet nem minden ma-
jom élvez. Éva a bábút félredobta miatta
és gyöngyöden magához szorítva, áhitattal
csókolgatta Tommy cipőgombszemét.

Percynének nem tetszett ez. Sokkal
nőiesebbnak gondolta volna, ha a kis le-
ánya bábakkal játszik. Ő már jövőre gon-
dolt. Vett hát Évának egy gyönyörű viasz-
bábát, ami aludni is tudott és beszélni is.

— Mama! — mondta nyekegve, mi-
kor megnyomták a hátát.

Éva megköszönte az új babát, aztán
bezárta a szekrényébe. Tommyval pedig
közölte bizalmasan, hogy mi az ő véle-
ménye a babákról. Még annyit sem érnek,
mint a pólyás gyermekek!

Legközelebb új majmot kapott Éva.
Gyönyörű, selymes szőrű majom volt és
mikor megérkezett, gögösen mérte végig
szegény Tommy kopottas bundáját. Mikor
pár perc múlva bement Percyné a gyerek-
szobába, a leánya már vadul ütötte az új
majmot a szék lábához.

Később a majmok egész srozata kö-
vetkezett. Fehér, fekete, szürke majmok
jötték mind egymás után. Éva szeretett
velük játszani, de Tommy volt köztük
mindig a király. Este az ágyába fektette
valamennyit; Tommy közvetlen mellette
aludt. Reggel a táskájába rejtette Tommyt
és iskolába is magával vitte.

Egy este vendégek voltak a Percy-
házban. A szobaleány mosolyogva sug va-

HIREK.

Tájékoztató.

*Az ingyenes olvasóhelyiség és közkönyv-
tár nyitva van minden nap délután 5 órától
este 10-ig. Vasár- és ünnepnapokon délután 2
órától este 10-ig. Könyvtárra vasárnap,
szerda, péntek délután 5—7 óráig.*

*A fürdő (telefonszám 118.) minden nap
reggel 6 órától kezdve déli 12 óráig az urak re-
szére nyitva van, hölgyek részére minden
hétfő, szerda és pénteken déltől negyed 5 órá-
ig délután. Ugyanazon napokon este 5—7 óráig
urak részére is. Vidéki hölgyek részére minden
nap délben gőzfürdő. A kádfürdő reggeltől
este 7-ig nyitva.*

Február 11. A patronage-egylet közgyűlése.
12. A közig. bizottság ülése.
18. Vörös kereszt közgyűlése.
19. Megyei közgyűlés.

Március 10. Árvaházgyeleti közgyűlés.

— **Áthelyezés.** A m. kir. pénzügyminisz-
ter Dankó Károly nagybcskerekai pénz-
ügyi segédtitkárát saját kérelmére, hasonló
minőségben a segesvári pénzügyigazgató-
sághoz helyezte át.

— **Rendkívüli megyei közgyűlés.** Torontál-
vármegye törvényhatósága az időközben
összegyűlt ügyek elintézésére február hó
19-én d. e. 10 órakor a vármegye székházá-
nak nagytermében rendkívüli közgyűlést
tart. A közgyűlésre vonatkozó állandó vá-
lasztmányi ülés febr. 16-án d. u. fél 4 óra-
kor lesz.

— **Esküvő.** Schuster Vilmos nyug. fő
hadnagy e hó 5-én házasságot kötött *Bie-
lek Termasics* Stefániával Temesvárott.

— **A zombolyai szabad liceumból.** A
kulturegyesület zombolyai szabadliceumá-
ban február 11-én, vasárnap *Bösz Ede* pol-
gári iskolai igazgató tart előadást „Itália
földjén” címmel, vetített képekkel.

— **A Bencze cég jubileuma.** Ritka szép
ünnepet ült a napokban a helybeli *Bencze*
Antal és fia butorgyár: fennállásának 50
éves jubileumát. Az ünnep alkalmából a
helybeli Mayer-féle sörcsarnokban gyűl-
tek össze a cég összes alkalmazottai mint-

lamit Percynének és az egész társaság
Éva ágyacskájához siet. A szobaleány föl-
hajtja a takarót és ime! egész sereg majom
tünik elő. Nagy nevetés támad. Behívják
Évát. A kis leány szégyenkezik, huzódik.
De lassankint nekibátorodik mégis. Meg-
mutogatja sorba őket, megmondja a nevü-
ket. Csak Tommyt dugja mindig féltőbben
a takaró alá.

Mikor mindenki kimegy a szobából,
Éva idősebb nővére neki támad:

— Csak nem igaz, hogy még iskolába
is elviszed ezt a nyomorult majmot?

— De igen, — mondja a kis leány.

A nővére az ágy felé indul, mire Éva
ösztönszerűleg megérezve a veszélyt, szün-
tén tesz előre egy lépést.

— Oh, ne félj, — kiáltja a nagyobbik
gyunyosan — nem bántom őket! Csak ez
az egy már nagyon koszos.

Abban a percben, ahogy kimondja,

APOLLO BIOSKOP

„URÁNIA” TUDOMÁNYOS SZÍNHÁZ.

A budapesti „URÁNIA” tud. színház nagybcskerekai fiókja

Előadások: pénteken este fél 7 órakor, szombaton este 9 órakor, vasárnap d. u. 4 órától este 10 óráig.

Helyárak: Páholyülés 1 K., I. hely 60 fill., II. hely 40 fill., III. hely 30 fill.
Gyermekeknek: Páholyülés 60 f., I. hely 40 f., II. hely 30 f., III. hely 20 fill.

MŰSOR: Február 9., 10. és 11-én, péntek, szombat és vasárnap:

Tornaverseny Dániában.

A potyafáter. Humoros.

Barátud. Dráma.

A báró ur. Humoros.

A méh. Természettudományi felvétel.

Bábjátékok. Színezett.

A kalandor pár vége. Amer. dráma.

Legközelebbi ujdonság: **A megbosszult becsület**

egy 150-en és meleg ovációkban részesítették a tulajdonosokat és családjaikat, akik viszont gazdagon megvendégelték az alkalmazottakat. Ezelőtt 50 évvel alapította a céget annak mostani szeniorja, Bence Antal, aki kárpitosműhelyt nyitott, amelyhez rövid idő múlva asztalosműhelyt majd butorraktárt csatolt. Ebből a szerény kezdetből nőtte ki magát a mai modern gépipizemre berendezett gyár, amely nemcsak Délmagyarországnak legtekintélyesebb ilyen ipari vállalata, hanem annak jó hírre hazánk határain túl is messze ismert és közkedveltségét fogva, a legutóbbi tetemes kibővítés mellett is újabb kibővítések válnak szükségessé az idei évben is. A gyár mindennemű butorok gyártására van berendezve: készít masszív keményfa, furnirozott butorokat homályos és fényezett kivitelben finom kivitelű betétes butorokat, amelyek mind úgy az anyag minősége mint a stíl tekintetében kiválóan tetszetősek. Kárpitosmunkái, különösen az úri szalagarnitúrák legteljesebb élményest arattak. Rolaux- és redőnygyára által a cég egészen új iparágat honosított meg Magyarországon és minden ténykedése által azon van hogy ipartelepének folytonos modern irányban való fejlesztése által helyi és hazai iparunk emeléséhez nagyban hozzájáruljon.

— **Meteor az időjárásról.** Meteor legújabbban a következőket jelenti az időjárásról: A hideg és havas idő hatodikát követően enyhébbé és derültebb jellegűvé válik, de 11-ike újra hidegebb jelleg felé tereli az időjárást s inkább száraz, mint csapadékos, esetleg szeles változatokkal. A 14—16 enyhe jellegű változási napok, a szeles jelleget továbbra is fentartják, úgy hogy a hidegebb jelleg leginkább csak a 23-iki változási nap hatáskörében érvényesül, amidőn szeles, majd 25. körül erősebben csapadékos időt várhatunk, mely a hónap végéig is eltart. Februárius havának változási napjai: 6., 9., 11., 15., 16., 18., 23., 24. és 25-ike. Legerősebb hatásnak a hólygok részéről: 6-ika enyhült, 11-ike hideg, száraz, 16 enyhébb, 23 hideg, erősen szeles jelleggel. Március havának változási napjai: 1., 2., 3., 10., 13., 16., 18., 20., 21., 25. és 28-ika. Legerősebb hatás: 1. csapadékos, enyhe, 10. hideg, esetleg viharos, inkább száraz, 16. enyhe, 22. hideg, szeles, csapadékos, hó alakban, 28. csapadékos.

— **Beszégetés a levágott fejjel.** Franciaországban egy orvos érdekes kísérletet végzett abból a célból, hogy megállapítsa képes-e gondolkodni a levágott fej, lát-e, hall-e? Hiszen a guillotinenal kivégzett ember életét csak egy pillanat választja el a haláltól és a francia orvos is arra alapította kísérletét, hogy a levágott fej agyveleje a pillanat alatt történt kivégzés után még tovább működik egy ideig. A legutóbbi párisi kivégzés alkalmával megengedték ennek az orvosnak, hogy megvizsgálja a kivégzett ember fejét, közvet-

már röpill is szegény Tommy az égő kandallóba.

Eva utána ugrik, de a nagyobbik megkapja a vállát, Eva sir, erőlködik... Végre kiszabadítja magát és rohan a tűz felé. Nem sokat gondolkodik, térdre bukik és utána kap a drága, egyetlen, égő Tommynek. Kis kezét összeperzselik a lángok, ösztönszerűleg visszakapja. Ezalatt a szegény majom hamuvá égett.

— Tommy, Tommy! — sirja, nyöszörgő a kis leány kétségbeesetten. Nem is érzi a sajgó kezét, úgy tele van a szíve fájdalommal. Azt érzi, egyedül maradt most a világon...

— Tommy, Tommy! — zokogja folyton, mintha vissza akarná hívni őt.

— Milyen zaj volt ez odaát? — kérdi Percyné a nagyobbik leánytól.

— Semmi — mondja az ajkbiggyesztve. — Csak elégettem Evának egy majmát. Nagyon koszos volt már, — teszi hozzá mentegetőzve.

— Jól tetted — mondja az anyja. — Ugyis utban volt mindig.

— Tommy, Tommy! — sirja nyöszörgő a szomszéd szobában egy vékony kis síró hang. Az első nagy bánatában vergődik most egy kis leány, akiből asszony lesz valaha. Kedves, vidám, mosolygó szemű asszony, mint a többiek, akiknek sorsa mégis mindig szenvedés és lemondás. Szegény, szegény kicsi Eva!...

Desmond Coke.

len a kivégzés után. Az orvos, mikor a fej a guillotine kése mellől legördült, nyomban megkezdé kirérlését. Maga elé tette a fejet és szólni kezdett hozzá. A fej szempillája és ajka mozgott és az orvos azt következtette ebből, hogy a fej megértette szavait, később azonban rájött, hogy mindez csak reflexmozgás volt. Nagyon érdekes volt ez a kísérlet, mely tudásunkat gyarapította és ki ne ragadná meg az alkalmat, hogy mentől jobban belepillantson a természet rejtelmeibe. Az a rengeteg könyvtömeg, amit produkálnak, igazán nagy értékkel bír, de hány ember van abban a szerencsés helyzetben, hogy időt szentelhesen neki? A kenyér utáni hajsza tulontul elfoglalja az embert és így a Tolnai Világlexikona, melyet Tolnai Világlapja ajándékol tervez olvasóinak, elsőrendű irodalmi vállalkozásnak ígérkezik. Ez a huszonöt kötetből álló mű tizenhat-ezer oldalra van tervezve, amelyet mintegy harmincezer kép fog díszíteni.

— **A babona** Az emberi tudatlanságnak és babonának újabb áldozata akadt *Dunyov* János és neje jómodu vingái gazdálkodók személyében. Két ismeretlen szerb asszony állított be hozzájuk azzal, hogy nagy szerencsét hoznak számukra. Titokzatosan elmondták, hogy Dunyovék udvarán sok pénz van elásva, a kincset azonban az ördög őrzi, kit el kell onnan riasztani. Mindenfélé hókusz-pókusz után ezernégyszáz koronát csaltak ki Dunyovtól. Három nap múlva visszatértek és újabb ezernégyszáz koronát csaltak ki a hiszékeny emberektől. Az ügyesség megindította a család ellen a nyomozást.

— **Gyermekek és felnőttek** szivesebben esznek olyan tésztát, amelyek a dr. Oetker-féle sütőporai által könnyebben emészthetők s amelyek jól elkészítve tejet, zsiradékot, lisztet tojást és cukrot tartalmaznak, vagyis az emberi szervezetre nézve szükséges tápanyagokat kellemes és ami nagyon fontos, könnyen emészthető formában. Ennek következtében különösen gyermekeknek előnyösebbek a hus és egyéb összetett ételknél. Tehát jól megjegyzendő: Semmiféle tésztát, süteményt, tejkesnyeret stb. a kiváló sütőpor nélkül, mert ez kellemessé és ízletessé teszi azokat.

Irodalom.

* **A Magyar Figyelő** II. évfolyamának 3. száma oly gazdag és érdekes tartalommal jelent meg, hogy méltán magára vonja mindazok figyelmét, akik egy igazán előkelő és magas színvonalu magyar szemlének kialakulásán örülni tudnak. Pirkner János országgyűlési képviselő, aki az agrárpolitika terén, melynek sokáig egyik legilletékesebb aktív tényezője volt, szakembereink közül való „Hegyvidéki agrárpolitika” címen tanulmányt közöl, amelyekben új és meglepő eszméket és terveket közöl a nyilvánossággal. Nagyszabásu történelmi tanulmányt kezd meg Seress László „Kossuth, Görgei és Szemere” címen, amelyben a szabadságharc e három kiváló vezérének eddig kiadatlan és ismeretlen leveleit publikálja s e levelek kapcsán a szabadságharc eseményeinek meglepő beállítását adja. Méhely Kálmán, a Magyar vasművek és gépgyárak országos egyesületének vezértitkára érdekes cikkében „A választójogi reform kérdése” címen szól hozzá a választójog aktuális problémájához, még pedig ezuttal a munkások szempontjából. „Egy szerbiai levél”, amelyet „Balcianicus” álnév alatt író szerző közöl, alkalmas lesz arra, hogy Szerbiával való viszonyunk számára új szempontokat adjon. Szépirodalmunk rovatában Krudy Juliette című bájos elbeszélését találjuk, míg Ambrus Zoltán szokott magas színvonalu színházi kritikája szerencsésen egészíti ki a gazdag tartalmat. A feljegyzések rovatában, amely teljes ívet foglal magába, találjuk Adorján Andor, Hornyánszky Gyula, Kemény Simon, Sztrakonczki Károly, Farkas Pál és Herecz Ferenc aktuális feljegyzéseit, amelyek sokoldalúságuk és őszinteségük folytán e szemle barátainak legkedvesebb olvasmányai közé tartoznak.

A Magyar Figyelő előfizetési ára negyed évre 6 korona. Kiadóhivatal Budapest, VI., Andrassy-ut 10.

* **Honoré de Balzac: A zamár-bőr.** Zo a azt mondotta Balzacról, hogy nincs egyetlen francia regényíró sem, kinek ereiben ne volna egy csepp a Balzac véreéből. És

minthogy a francia regényírók az egész világ irodalmára óriási hatást gyakoroltak, bátran állithatjuk, hogy az egész világnak alig van nagy regényírója, ki Balzactól vagy közvetlenül, vagy tanítványai révén ne tanult volna valamit. De még az irodalom elméleti írói sem tudták Balzac hatása alól szabadulni. Hisz Taine husz évvel Zola előtt éppen Balzac regényeiből vonta le a naturalista regény elméletét. Így hát Balzac egy-egy művének fordítása mindég nyereséget jelent az illető irodalomra. De különösen nyereséget az olyan munka átültetése, mely Balzacra speciálisan jellemző. Epp ezért a legnagyobb elismerés illeti meg az Athenaeum Könyvtár kiadóit, hogy ebben a nagy elterjedésre predestinált vállalatban a „Zamár-bőr” tesz ki a magyar közönség számára hozzáférhetővé. A „Zamár-bőr” a világ-irodalom egyik legerősebb alkotása. A legrealisabb élet egészen különös és fantasztikus világításban mutatkozik előttünk. Hőse egy fiatal ember, ki szegénysége fölötti kétségbeesésében meg akarja magát ölni. Ekkor egy öreg kalmár egy darab zamár-bőrt ad neki el, melynek megvan az a titokzatos tulajdonsága, hogy gazdája minden kívánságát teljesítheti. De amint egy-egy kívánság teljesül, a zamár-bőr egy vonalnyival összezsugorodik és amilyen mértékben fogy, annival fogy a tulajdonos élete is. E szimbolikus eszme körül a legvákosabb, a legrealisabb élet rajzik. Kártyabarlangok, divathölgyek budoárjai, ujságírók vad orgiái, a legkülönbféle társadalmi és emberi típusok tarka összevisszaságban vonulnak fel előttünk. A mellett Balzac nagyon sokat dolgozott bele a regénybe a maga életéből, maga tapasztalaiból és érzéseiből. Balzacnak ez a remeke bizonyára csak növelni fogja azt a népszerűséget, melyet az Athenaeum Könyvtár már első két kötetével is megszerzett magának. Ennek a kiállítás is gyönyörű és ennek is csak 1 K és 90 f az ára. A szabatos és szép fordítást Harsányi Kálmán végezte, a borítékot Basch Árpád művészi rajza díszíti.

* **A Politikai Hetiszemle** politikai, közgazdasági és társadalmi hetilap legújabb száma a következő tartalommal jelent meg: Az új bán akcióban. Irta R. — Belföld. A politikai helyzet. Irta sz. s. — Külföld. A véderéform és a külügyi helyzet. Irta Székely Sámuel. — Közgazdaság. A dalmát vasutak. Irta kn. — Az érték-törszéről. Irta kn. — A hétről. József főherceg gyógyulása. — A Természettudományi társulat. — Magyar-amerikai irodalmi szerződés. — A postai igazolványok. — Közgazdasági közlemények.

Törvényték.

§ **Az asszony miatt** Tegnap volt az utolsó esküdtzéki tárgyalás, amelyen mint megírtuk, *Rogics* Mita nagybeeskerei lakos bűnügyét tárgyalta az esküdtbíróóság. A verdiktet délután hozták meg az esküdttek, amellyel szándékos emberölés kísérletének büntetében mondták ki bűnösnek a vádlottat. A verdikt alapján a vádlottat *1 évi fegyházra* és *5 évi hivatalvesztésre* ítélte a bíróság. Az ítélet ellen ugy védő mint vádlott semmisségi panaszát nem tette.

§ **A nagyteremiai gyilkosság.** Megírtuk annak idején, hogy Máriaöldén (Nagyteremia) *Knáb* Károlyt borzalmas kegyetlenséggel meggyilkolták. *Knáb* Edét gyanúsították a gyilkossággal, a nagyikiindai esküdtbíróóság azonban *fölmentette* a megvádolt fiatal földbirtokost s ezt a fölmentést a legfelsőbb bíróság, a királyi Kuria is helybenhagyta. Amde a nagyteremiaiak nem bírtak belenyugodni ez ítéletbe. Ők is nyomoztak nagyon a gyilkos után s állítólag bizonyítékaik is vannak, hogy *Knáb* Ede volt a gyilkos. Most azután összefogott a község népe, szerkesztettek egy memorandumot, ezt ötszázán aláírták nagy deputációval bevitték Szegedre *Trajber* Vince főügyészhez. A memorandumban azt kérik, hogy *Knáb* Ede ellen a *pör újrafölvételét* rendeljék el. A főügyész csak tíz tagját fogadta a küldöttségnek, a mely a memorandumot átnyújtotta. A memorandum Erling Károlyné, K. Ede unokanővérenek a beszédén alapul. Az asszony a fölmentés után elmondotta, hogy tanuja volt a gyilkosságnak, de rokona ellen nem akart vallani. Azt állítja, hogy a gyilkosság éjjelén *Knáb* Károly, akinek a lakását tatarozták, az istállóban aludt és ő látta, hogy *Knáb* Ede belopódzott az

istállóba, majd azután tompa koppanást hallott. Trayber főügyész kijelentette, hogy az ügyet megvizsgálja és a határozatról értesíti a kérvényezőket.

Mulatság.

Farsangi naptár.

Február 10. A közg. tanfolyamhallgatók mulatsága.
10. A katonai hadastyán-egylet mulatsága.
12. A gör. kel. szerb dalárda beszédje.
17. Sírályok táncmulatsága.
17. Földmives-bál.
20. A fi harmonikusok vig-estélye.

A közigazgatási tanfolyamhallgatók mulatsága. Mint már többször jeleztük, a nagybecskereki közigazgatási tanfolyamhallgatók február 10-én, holnap, szombaton tartják meg kabaréval egybekötött tánemulatságukat a kaszinóban. A rendezőség a legkitünőbb műsort állította össze s a helybeli legjobb ismert műkedvelők lépnek fel a legujabb, divatos kabarészámokkal. A mulatság iránt az idén megyszerte szokatlanul nagy az érdeklődés, úgy hogy már is többen jöttek be vidékről, hogy az estélyen részt vegyenek. Minden jel arra mutat, hogy a gondosan és nagy buzgalommal rendezett mulatság a legjobban fog sikerülni. A befolyó jövedelem tiszta hasznát az intézeti segélyalap javára fordítják. Az estély 8 órakor kezdődik és jegyeket az esti pénztárnál lehet váltani és pedig személyjegyeket 2 koronáért, családjegyet 5 koronáért.

Az orlodi zene-egyesület f. évi február hó 17-én este 8 és fél órai kezdettel a házi pénztár javára a hitközségi nagyteremben hangversenynyel egybekötött táncestélyt rendez. Belépő-jegy személyenként 2 K, családjegy 3 személyre 5 K. Felülfizetéseket köszönettel vesznek és hirlapilag nyugtáznak. A hangverseny műsora a következő: 1. Erkel F.: „Hunyadi nyitány”, két zongorán 8. kézzel előadják Sztojkovics Mladenné, Jedlicska Jenőné, Popovics Naja kisasszony és Jedlicska Jenő. 2. Moszkovszki: „Spanyol táncok”, hegedűn előadja Sztojkovics Mladen, zongorán kíséri Sztojkovics Mladenné. 3. Schumann: „A-moll Concerto”, két zongorán előadják Popovics Naja kisasszony és Jedlicska Jenő. 4. Jenko: „Mlada Jelka”, éneklő Sztojkovics Mladenné, zongorán kíséri Jedlicska Jenő. 5. Szerb népdal egyveleg, előadja az orlodi zeneegyesület tamburás zenekara.

TÁVIRATOK.

A politika eseményei.

A miniszterelnök itthon. — Minisztertanács. — Az osztrák kormány és a véderő provizorium. — A választói jog.

Budapest, február 9. (A „Torontál” eredeti távirata.) A miniszterelnök tegnap este hazaérkezett Bécsből és a ma délelőtt tartott minisztertanácson beszámolt bécsi utjának eredményéről. A minisztertanácson a kormány tagjai precizizálták álláspontjukat, amelyet a miniszterelnök egy újabb audiencián a király elé fog terjeszteni. E pillanatban tehát még a parlamenti béke ügye nincs eldöntve s a helyzet majd csak a miniszterelnök újabb királyi audienciája után alakul ki, de annyit már ma is meglehet állapítani, hogy a helyzet nem reménytelen s a jelek biztatják a békés megoldásra.

Budapest, február 9. (A „Torontál” eredeti távirata.) *Khuen-Héderváry* Károly gróf miniszterelnök tegnap este *Hazai Samu* honvédelmi miniszterrel Bécsből hazaérkezett Budapestre.

Minisztertanács.

A miniszterelnöki palotában ma délelőtt 10 órakor a kormány tagjai minisztertanácsra gyűltek össze. A minisztertanácson *Khuen-Héderváry* Károly gróf mi-

niszterelnök részletesen informálta minisztertársait bécsi tanácskozásairól s a tanácskozások eredményéről. A minisztertanács fél 2-ig tartott és a megbeszélések főleg a katonai kérdések körül forogtak.

Egy másik jelentés szerint a minisztertanácson a miniszterelnök közölte, hogy a katonai kérdésekben csupán két pont maradt eldöntetlenül. Az egyik pont a póttartalékosok dolga s a másik a szolgálati nyelv ügye. A véderőjavaslatnak az ellenzék által kívánt többi módosításánál nincs semmi nehézség. E jelentés szerint a minisztertanács ma precizizálta a kormány álláspontját, amelyet a miniszterelnök legközelebbi audienciáján fog a király elé terjeszteni.

Az osztrák kormány és a véderő provizorium.

Mint Bécsből jelentik, az osztrák kormánynak állítólag nincs semmi befolyása a véderőjavaslat ügyének provizorikus megoldása ellen, sőt a maga részéről ezt a kibontakozást kívánatosnak is tartaná.

A választói reform.

Egy újságíró tegnap Bécsben megkérdezte *Khuen-Héderváry* Károly gróf miniszterelnököt, hogy miképpen áll a tárgyalások folyamán a választójog kérdése. A miniszterelnök kijelentette, hogy a választójog reformjáról szóló törvényjavaslatot az 1913. évi költségvetéssel egyidejűleg vagy pedig annak tárgyalása alatt terjeszti a Ház elé, úgy hogy a költségvetés elintézése után azonnal tárgyalhatja is a Ház. Erre nézve hajlandó a képviselőházban előzetes deklarációt tenni, sőt az elől sem zárkozik el, ha erre a képviselőház határozatilag utasítja a kormányt.

Az igazságügyminiszter Bécsben.

Budapest, február 9. (A „Torontál” eredeti távirata.) *Székely* Ferenc igazságügyminiszter ma délután Bécsbe utazik, hogy a kormány képviselőjében részt vegyen *Izabella* főhercegnő renúnciacióján.

Az olasz-török háború.

Budapest, február 9. (A „Torontál” eredeti távirata.) Mint Szenpétervárról sürgönyzik, oda tegnap megérkezett az olasz kormány körjegyzéke, amelyben közli, hogy Olaszország el van szánva, hogy a hadjáratot *Törökország európai partjaira és kikötőire is kiterjessze.*

Mint Konstantinápolyból sürgönyzik, az olasz kormány e körjegyzéke folytán tegnap minisztertanács volt, amelyen a török kormány elhatározta, hogy Olaszországnak az európai *Törökországot fenyegető magatartása folytán az összes olasz alattvalókat haladéktalanul kintasítja Törökországból.*

A német császár merénylője.

Budapest, február 9. (A „Torontál” eredeti távirata.) Mint Berlinből jelentik, az ottani rendőrség elfogta azt az anarkista bányamunkást, aki múlt év decemberében dinamitmerényletet kísérelt meg az ellen a vonat ellen, amelyen a német császár utazott. Az anarkista nem is tagadja a tettet, sőt egy másik merényletet is beismer.

Izgalmas jelenet egy törvényszéki tárgyaláson.

Budapest, február 9. (A „Torontál” eredeti távirata.) Mint Csernovitzból jelentik, az ottani törvényszék két gyilkossággal vádolt testvér fölött ítélkezett s az egyiket kötélfalálra, a másikat 15 évi fegyházra ítélte. Az ítélet kihirdetése után a halálra ítélt felkapott egy széket s azzal a bíróság elnökére rohant, hogy leüsse. A

börtönőr idejekorán rávetette magát a támadóra s így az elnököt nem érte ütés, de a vádlott megint kiragadta magát a börtönőr kezeiből s ekkor az egyik bíróra rohant s ezt fojtogatni kezdte. Végre is több börtönőr jött segítségül, akik azután megfékezték a dühöngő halálra ítéltet.

Tőzsde.

A Lloyd budapesti távirata február 9.

Buza (áprilisra)	23.82	—
Buza (májusra)	—	—
Rozs (áprilisra)	20.80	—
Zab (áprilisra)	20.58	—
Tengeri (májusra)	18	—

Közgazdaság.

Közgyűlési naptár.

Február 11. Nagyteremiai takarékpénztár.
12. Szerb takarékpénztár rt.

Piaci árak.

Hivatalosan feljegyeztettek a Nagybecskereken ma megtartott hetivásár alkalmával:

Buza	50 klgr.	11.30	krona.
Kétszeres	„	6	—
Rozs	„	6	—
Árpa	„	7.50	—
Zab	„	8.80	—
Kukorica (uj)	„	8.30	—
Repce	„	12.30	—
Széna I.	„	7	—
Széna II.	„	6	—
Szalma I.	„	5	—
Szalma II.	„	5	—
Burgonya 1 klgr.	„	—10	—
Disznóhus I. 1 klgr.	„	2	—
Disznóhus II. 1 klgr.	„	1.80	—
Disznózsir 1 klgr.	„	1.84	—
Marhahus I. 1 klgr.	„	1.76	—
Marhahus II. 1 klgr.	„	1.68	—
Borjúhus I. 1 klgr.	„	2.40	—
Borjúhus II. 1 klgr.	„	2	—
Juhhus 1 klgr.	„	1.20	—
Fiatal bárányhus 1 klgr.	„	—	—

Felelős szerkesztő: **Somfal János.**

Rámpás

dr Brájer Lajos szőlőjéből

literje 36 krajcár

Kapható: Zápolya utca 1. szám alatt a házimesternél.

Tizezer korona

kézpénz lefizetése mellett kapható Nagybecskereken közvetlenül a város mellett egy

14 holdas szőlő.

A vételár hátralevő része évi részletekben törleszthető. A szőlőt esetleg két parcellában is eladják. —

Bővebbet e lap kiadóhivatataiban.

